

500 ВОЯКІВ ПАКІСТАНСЬКОГО батальйону, що входить до складу сил охорони ООН, зайняли міжнародне летовище сомалійської столиці Могадішо і взяли під контроль всі приміщення з вантажами міжнародної гуманітарної допомоги для Сомалі.

ДО ВСІХ ЛЮБИТЕЛІВ ДРУКОВАНОГО СЛОВА!

В Чикаго вперше буде проведено ЯРМАРОК КНИЖКИ

в дні 21-22-го листопада в години з 10-01 ранку до 5-01 по пол.

Всіх бажаючих придати художню, історичну і наукову літературу з України, як теж періодичні видання, зайдіть на ЯРМАРОК-КНИЖКИ

Культурний Осередок, 2247 W. Chicago Avenue
Організатори: асоціація експортерів друкованої продукції з Києва і Давін — розповсюдженя друкованої продукції в Чикаго.

ЦИРО ЗАПРОШУЄМО ВСІ!

СОКОЛИ

в Бостоні, Мейфелуді, Нью Гейвені, Виппани, Честері, Бетлгеємі, Асторії, Гардфорті

Понеділок, 16-го листопада, год. 6:30 веч.
Українська православна церква св. Михайла, 24 Orchard Hill Road, Boston, Mass., (617) 522-3323

Середа, 18-го листопада, год. 7-ма веч.
Українська православна церква св. Вознесіння, 652 Irvington Ave., Maplewood, N.J., (201) 763-7644

Четвер, 19-го листопада, год. 6:30 веч.
Українська католицька церква св. Михайла, 565 George Street, New Haven, Conn., (203) 865-0388; (203) 789-9554

Субота, 21-го листопада, год. 7-ма веч.
Українська католицька церква св. Івана, Route No. 10 and So. Jefferson Road, Whippany, N.J., (201) 887-3616

Неділя, 22-го листопада, год. 2-га по пол.
Український Народний Дім, 961 Wethersfield Ave., Hartford, Conn., (203) 296-5702

Вівторок, 24-го листопада, год. 6:30 веч.
Українська Церква, 90-36 Fleet Street, Jersey City, N.J. (201) 656-7755

П'ятниця, 27-го листопада, год. 6:30 веч.
Українська католицька церква св. Духа, 3015 — 3rd Street, Chester, Pa., (215) 494-2350

Субота, 28-го листопада, год. 3-ти по пол.
Українська католицька церква св. Йосафата, 1826 Kenmore Ave., Bethlehem, Pa. (215) 865-2521

Неділя, 29-го листопада, год. 2-га по пол.
Українська католицька церква Чесного Хреста, 29th Street and 31st Avenue, Astoria, N.Y., (718) 932-4060

16-ий Курінь УПС „БУРПАКИ”
ОРГАНІЗУЄ

ЛЕЩЕТАРСЬКІ ТАБОРИ

в часі

від суботи, 26-го до четверга, 31-го грудня 1992 р.
Пріздз учасників у п'ятницю, 25-го грудня.

1. ТАБІР ДЛЯ ЮНАКІВ І ЮНАЧОК
на лещетарських теренах
West Mountain, Glens Falls, N.Y.
Командант табору ст. пл. **Андрій Галаревич, Бурл.**
Оплата 345.00 дол. і 10.00 вписове

2. ТАБІР ДЛЯ СТАРШОГО ЮНАЦТВА
ТА МОЛОДШОГО СТАРШОГО ПЛАСТУНСТВА
на лещетарських теренах
Gore Mountain, North Creek, N.Y.
Командант табору пл. сен. **Володимир Дашко, Бурл.**
оплата 385.00 дол. і 10.00 вписове

Таборова оплата покриває: прищипення, прохорачування (снандок і вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги, інструкції лещетарства. Оплата не покриває доїзду до табору. Вписове (незворотне), покриває таборову відначку і адміністративні видатки.

Карті згопошення можна дістати в Пластових Станціях.

Число таборовиків є обмежене. Згопошення будуть прийматися в такій черговості, як будуть приходити.

Карті згопошення з повною оплатою треба вислати до дня 1-го грудня 1992 року, на адресу:

Mr. J. Danyliw
P.O. Box 507 • Southampton, PA. 18966
Чекі виплатити на: "WATANA BURPAKIW"

Кандидатів до булав таборів просимо погосипити до пл. сен. Ю. Даниліва та подати свою адресу і число телефону.

(Р.Р.) Сьогодні Україна в процесі державно-творчого будівництва мусить перевести багато важливих і складних до вирішення проблем. Очищення оточення від радіоактивних відпадків, трудний процес приватизації, перебудова оборонної індустрії, введення вільної економічної системи, видання шкільних підручників в українській мові, придбання модерного медичного владштування, введення власної валюти — це тільки деякі проблеми, яким треба присвятити багато праці.

Щоб належно і успішно розв'язувати зазначені вище проблеми, Україні потрібні високо кваліфіковані, західного типу фахівці. Такі кваліфікації можна досягнути в Америці.

Американські університети і технічні інститути мають знамениті програми студій і наукових дослідів для іноземних студентів, які вже закінчили вищі студії у своїй країні. Для таких студентів (аспірантів) деякі університети призначають стипендії та дають можливість заробити за наукову працю. З цього користаються студенти різних національностей та, на жаль, українські студенти з цієї нагоди мало користали. Причиною

ПОДАКА

Отсим складаю щирю подяку моєму родинному пікарєві

д-рові Ярославові Яримовичеві

за дбайливу та віддану опіку в часі моєї недуги та побуту в шпиталі, яка часто переходила між рутинних пікарських обов'язків.

ЛЕВ ЯЦКЕВИЧ

Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью Йорку і Український Інститут Америки в Нью Йорку

запрошують членів і українське громадянство на

ДОПОВІДЬ

СУЧАСНІ ЕКОНОМІЧНІ ПРОБЛЕМИ В УКРАЇНІ

виповісать

ВОЛОДИМИР ЛАНОВИЙ

академік-економіст, колишній віцепрем'єр уряду України, голова Інституту економіки і дослідів

що відбудеться

в суботу, 21-го листопада 1992 р. о год. 5-ій веч.

в домі НТШ в Нью Йорку

при Четвертій авеню, між 9 і 10 ул.

УПРАВА

Управа Осередку Спільки Української Молоді ім. ген.-хор. Тараса Чупринки в Нью Йорку

запрошує всіх членів та всю українську громаду на

Традиційну Осінню Забаву

яка відбудеться

в суботу, 21-го листопада ц. р. о год. 9-ій веч.

в залі Українського Народного Дому, при 142 Друга авеню в Нью Йорку

До танців приграватиме оркестра „БУРПАКИ” з Монреалю

Столи просимо замовляти в Р. Кіфія „Діброва” на тел.: (212) 473-2955

Два роки праці Приятелів Руху Північного Нью Джерзі



Члени Комітету Приятелів Руху Північного Нью Джерзі: (сидять зліва): М. Яворський, О. Голіський, Л. Крамарчук, Р. Андрушків, солова, А. Кулик, І. Хамулак, Р. Річок; (стоять зліва, перший ряд): В. Величківський, Д. Коруба, М. Кіста, Н. Возняк, М. Возняк, О. Яворська, С. Федоренко, С. Андрушків, Т. Гунчак, Л. Річок, Р. Лесько; (стоять зліва, другий ряд): А. Білевич, І. Зєлік, Р. Воронка, П. Буняк та І. Виницький.

цього був брак інформації, матеріалів для підготовки до вступних іспитів, а зокрема брак фінансових засобів на покриття коштів тих іспитів, подорожі до ЗСА та на покриття інших видатків,

з'явлених з перебуванням в Америці. Поважною причиною — брак грошей на доповнення отриманої стипендії.

Товариство Прихильників Руху Північного Нью Джерзі з осядком в Ньюарку і Пассейку поставило за мету своєї діяльності, помагаючи здобити студентам з України, які бажають студіювати в Америці. Словаччю послідовно це завдання, наві'язано контакти з університетами і технічними інститутами та студентськими організаціями в Україні. Подано інформації про можливість і передумови студій в ЗСА. Вислано сотні підручників та різних матеріалів (касети) для підготовки до вступних іспитів (TOEFL і GRE). Уможливлено відкриття школи англійської мови при Львівському Університеті і Київській Могилянській Академії. Через іспитову агенцію в Принстоні робиться заходи, щоб відкрити в Києві і Львові біора, які займатимуться переведенням вступних іспитів, що є першою передумовою, після отримання виматеної оцінки, бути прийнятим на американський університет. Тепер такі біора знаходяться тільки в Москві і Ленінграді. Така система не тільки ускладнює процес іспитів формальностей та есенціальну втрату речення, в якому треба складати документи в американський уні-

верситет, але що більше, це є зв'язане з коштами, на покриття яких студенти не мають грошей („твердої валюти”). Цією важливою дуже складною справою займається проф. Роман Андрушків, голова Приятелів Руху.

Прийнятий студент на американський університет є в постійному контакті з комітетом Приятелів Руху. Частинне покриття коштів подорожі, допомога на владштування та виплата доповнюючої стипендії, згідно з вимогою школи, це чергові завдання Приятелів Руху.

На результат праці товариства не треба було довго чекати. Уже в цьому році прибуло деяке число студентів на студії міжнародного права, журналістики, комп'ютерних наук та інженерії. Вони проходять навчання в таких школах: Дартмут коледж в Нью Гемшир, Американський університет у Вашингтоні, Кларк і Лойс коледж в Портленді, Орегон. В цьому році на допомогу студентам з України виділено зі своїх скарбників фондів майже 10,000 дол.

Треба сподіватися, що в наступному році приде ще більше число студентів. Щоби успішно продовжувати започатковану тому два роки працю, потрібні фонди, за якими Приятелі Руху звертаються до нашого жертвенного громадянства, проголосуючи листопад, 1992 року місяцем студента.

Чекі просимо виплатити на: Friends of Rukh act. No. 6231 і переслати до: Self-Reliance Federal Credit Union, 734 Sanford Ave., а60 до: Friends of Rukh, c/o Dr. Roman Andruschuk, 58 Boyden Ave., Maplewood, N.J. 07040.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕЧІННУ ПІДТРИМКУ!

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N. Y. 10276

Л. Кондрацька — першун Торонто в тенісі

Торонто. — 28-го вересня ц. р. відбувся в Торонто в тенісовому клубі Мейфел Вест тенісовий турнір 32 торонтоських середніх шкіл. Чемпіонат у цих змаганнях здобула українка — Лариса Кондрацька. Їй вручено золоту медаль.

Лариса є учасницею 11

кляси, з відзначенням закінчила курси українознавства, любить спорт, зокрема теніс, трічі здобула чашу перемоги у тенісових турнірах на Союзіїв, також була учасницею тенісових змагань в Україні в минулому році.

ПРЕЗИДЕНТ-ЕЛЕКТ ЗСА Билл Клінтон вперше після перемоги у виборах 3-го листопада виступив перед публікою. В середу, 11-го листопада, він звернувся до учасників зборів, присвячених Дню Ветеранів, які відбулися в будинку місцевого Капітолію в столиці стеїту Аркнесо Литтл Рок. Б. Клінтон заявив, що, ставши президентом ЗСА, він зробить все можливе, щоб збройні сили країни залишилися найсильнішими в світі. Як майбутній головнокомандуючий збройними силами ЗСА, він обіцяє сприяти кваліфікації військовослужбовців і розвитку передової бойової техніки. Клінтон сказав також, що за два роки має намір остаточно вирішити справу про долю американських військовозапасників і громадян, що пропали безвісти після Другої світової війни.

СВ. П. Михайла Шафранюка

ФУНДАТОРА
КАНАДСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ МІСТЕЦЬКОЇ ФУНДАЦІЇ

30-го листопада 1992 р. о год. 7-ій веч.
відбудеться

СВЯТКОВИЙ ВЕЧІР
в пошану ПОКІЙНОГО
в галерії КУМФ, вул. Блор захід, с. 2118-A
У ПРОГРАМІ:

Слово д-ра Богдана Стебельського
Відео-монтаж із життя ПОКІЙНОГО, з коментарями голови Дирекції КУМФ Р. Вьєнєвського

ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ДО УЧАСТІ

ДИРЕКЦІЯ КУМФ

ОЛЕНА РЕЙНАРОВИЧ з дому АДРІЯНОВИЧ

ПАНАХИДА відбудеться у понеділок, 16-го листопада в похоронному заведенні Петра Яремчи в Нью Йорку, о год. 7 30 веч.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 17-го листопада, о год. 9-ій ранку з часу самого заведення до церкви св. Юра, а відтак на українській православній цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Банді Бруку, Н. Дж.

Горем прибіли:

сми — ЗЕНОН
сестри —
НАТАЛІЯ КОЗАНЕВИЧ в Україні
з доньками — ЗВЕНИСЛАВОЮ та АДРІЯНОЮ ПАНКЕВИЧ і вчучкою КВІТОСЛАВОЮ

ТЕОДОСІЯ ГАЙВАС з чоловіком ЯРОСЛАВОМ та дітьми КВІТОСЛАВОЮ з вчучками УЛІНОЮ, ТАЙСОЮ і ДАРКОМ в Мейфелуді, Н. Дж. і АСКОПЬДОМ з дружиною НАДІЄЮ та вчучками РОСТИКОМ, СЛАВЦЕЮ і АДРІЯНЧУКОМ в Каліфорнії

кузми —
ОЛГА СТЕБАНОВИЧ з родиною ОКСАНА ГОРАЦЬКА з родиною швагерка — МАРІЯ РЕЙНАРОВИЧ з донькою АННОЮ з вчучкою НАТАЛІОЮ і сином ЮРКОМ
швагер — д-р ОЛЕКСАНДЕР РЕЙНАРОВИЧ з дружиною ТЕТІЯНОЮ і донькою та сином МАРКІЯНОМ
та ближча і дальша родина в Україні, ЗСА, Польщі та Німеччині

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ХОР

КОНЦЕРТОВЕ ТУРНЕ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
для відзначення

ПЕРШОЇ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Дирігент: Євген Савчук

Думка

КОНЦЕРТ - ПРЕМ'ЄРА

Метрополіт Нью Йорк - Ньюарк

відбудеться

у п'ятницю, 4-го грудня 1992 р. о год. 7:30 веч.

Newark Symphony Hall
1030 Broadway Street

при співучасті солістів Київської - Львівської - Одеської опер

Хору ДУМКА - Нью Йорк

Спонсор: УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ - Відділ Торонто
МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
у співпраці з хором ДУМКА - Нью Йорк

КВІТКИ ВСТУПУ ПРОДАЮТЬСЯ В НАСТУПНИХ МІСЦЯХ:

Phone information & ticket sale

Newark - "Dnipro" Gift Shop (201) 373-8783

New York —
"Arka" (212) 473-3550
"Surma" (212) 477-0729

Ticketmaster (201) 643-8009
Credit Card sales (201) 507-8900
UNA (201) 451-2200
and at the door

ATTENTION NEW YORK!
BUS TRANSFERS from St. George Church, East 7th Street to SYMPHONY HALL in Newark and return will be provided at \$10.00 per person.
TICKETS on sale at ARKA and SURMA stores.

УВАГА НЬО ЙОРК!
Для переїзду з Нью Йорку, церква св. Юра, Схід 7-ма вулиця до SYMPHONY HALL в Ньюарку та повертати, замовлено автобуси. Кошт переїзду 10.00 дол. від особи. Квитки можна набути в крамницях ARKA і SURMA.

GARAGE PARKING AVAILABLE FOR 1000 CARS.

RESERVE BY MAIL FROM UNA

TICKETS ORDER FORM DECEMBER 4, 1992

Location	Price each	No. of tickets	Total Price
Orchestra	\$25.00		
Orchestra Circle	\$20.00		
Mezzanine	\$20.00		
Balcony	\$15.00		

Grand total enclosed \$.....

Check or Money Order payable to: **SCOPE TRAVEL INC.**

For Concert Ticket/s enclose coupon, payment, stamped, self-addressed return envelope

MAIL TO: UNA, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

PLEASE PRINT

Name
Street Address
City State Zip Code

Day Phone
Evening Phone

